

A Thesis

NON-EQUIVALENCE AT WORD LEVEL IN TRANSLATING "THE
DISCOVERY OF NORTH SUMATERA GUIDEBOOK " FROM BAHASA
INDONESIA INTO ENGLISH

By:

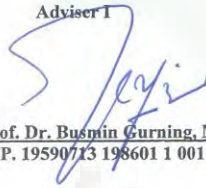
ERNA OLOFIANA
Registration Number: 809112027

English Applied Linguistics Study Program
Postgraduate School State University of Medan

This Thesis was examined on Februari 9th, 2016 by the Board of Examiners

Approved by
Adviser Commission,

Adviser I



Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd.
NIP. 19590713 198601 1 001

Adviser II



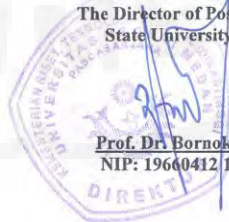
Dr. Eddy Setia, M.Ed., TESP
NIP. 19570412 198403 1 001

The Head of English Applied
Linguistics Study Program



Dr. Rahmad Husein, M. Ed
NIP. 19620629 198803 1 002

The Director of Postgraduate School
State University of Medan



Prof. Dr. Bornok Sinaga, M.Pd
NIP: 19660412 199203 1 001

THE
Character Building
UNIVERSITY

Approval

This Thesis was examined on February 9th, 2016 by the Board of Examiners

Board of Examiners

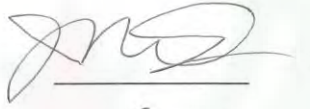
Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd.
NIP. 19590713 198601 1 001



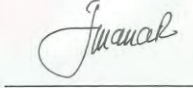
Dr. Eddy Setia, M.Ed., TESP
NIP. 19570412 198403 1 001



Prof. Amrin Saragih, M.A., Ph.D
NIP. 19550113 198203 1 002



Prof. T. Silvana Sinar, M.A., Ph.D
NIP. 19540916 198003 2 003



Dr. Anni Holila Pulungan, M.Hum
NIP. 19700522 200112 2 001



UNIVERSITAS NEGERI MEDAN
UNIMED
THE
Character Building
UNIVERSITY

Pernyataan tidak melakukan Plagiat dan memalsukan data

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Erna Olofiana
Nim : 809112027
Angkatan : XVII
Prodi : LTBI B
Judul Tesis : Non Equivalence at word level in translating "Discovery of
North Sumatera Guidebook" from Bahasa Indonesia into
English.

Dengan ini menyatakan bahwa :

1. Benar tesis saya adalah karya saya sendiri, bukan dikerjakan orang lain
2. Saya tidak melakukan plagiat dalam penulisan tesis saya
3. Saya tidak merubah dan memalsukan data penelitian saya

Jika ternyata dikemudian hari , saya terbukti telah melakukan salah satu hal tersebut diatas maka saya bersedia dikenai sanksi yang berlaku berupa pencopotan gelar saya.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Medan, 19 Januari 2016

Saya yang membuat pernyataan,


Erna Olofiana



Nim : 809112027

THE
Character Building
UNIVERSITY